

Index of Songs

<i>Atme in uns</i>	14
<i>Baranku Bozy</i>	18
<i>Chwale Ciebie Panie</i>	15
<i>Das was mich atmen lasst</i>	12
<i>Der Geist und die Braut</i>	8
<i>Dies ist der Tag</i>	21
<i>Dir geburt die Ehre</i>	15
<i>Dziewico Saletynska</i>	4
<i>Gloria in excelsis Deo</i>	9
<i>Hab Dank</i>	6
<i>Heilig, Heilig</i>	3
<i>Hosanna</i>	10
<i>Ich lieb Dich Herr</i>	1
<i>Ja kocham Cie</i>	1
<i>Jezus, hochster Name</i>	13
<i>Jezus, najwyzsze imie</i>	13
<i>Kommt und lasset uns anbeten</i>	17
<i>Magnificat</i>	20
<i>Meine Hoffnung</i>	5
<i>Mutter von La Salette</i>	4
<i>Oblubienica i Duch</i>	8
<i>Offne mir die Augen</i>	16
<i>Oto jest dzien</i>	21
<i>Otworz me oczy</i>	16
<i>Pan jest moca swojego ludu</i>	5
<i>Powietrzem moim jest</i>	12
<i>Przyjdź z poklonem ludu boży</i>	17
<i>Ruah</i>	2
<i>Spocznij na nas Duchu Pana</i>	19
<i>Swietemu Bogu oddaj czesc</i>	6
<i>Swiety Pan</i>	3
<i>Vive Jesus El Senor</i>	7
<i>Wir preisen deinen Tod</i>	11
<i>Zmartwychwstal Jezus nasz Pan</i>	7

Msza z uwielbieniem 14.12.2021

1 *Ich lieb Dich Herr (Ja kocham Cie)*

Spiewnik PL: 348
Key: h

D A D
Ich lieb dich, Herr, keiner ist wie du,
G D A
anbetend neigt sich mein Herz dir zu.
D A D
Mein König Gott, nimm dies Lied von mir!
G D A D
Lass mich, Herr, ein Wohlklang sein vor dir!

D A D
Ja kocham Cie, Panie wznosze głos
G D A
uwielbiac Cie z całej duszy chce.
D A D
Rozraduj sie dzwiekiem modlitw mych,
G D A D
pragne mila piesnia byc w uszach Twych.

2 *Ruah*

Spiewnik PL: 305
Key: f

f b C f
Ruah, Ruah, Ruah (×2)
f b
Nicht durch Heer oder Kraft,
C f
sondern durch meinen Geist! (×2)

f b C f
Ruah, Ruah, Ruah (×2)
f b
Nie sila nie moca nasza,
C f
Lecz moca Ducha Swietego! (×2)

3 *Swiety Pan (Heilig, Heilig)*

Spiewnik PL: 414
Key: a

C e F
Swiety Swiety, Swiety Swiety, Swiety Pan,
C e F G
Swiety Swiety, Swiety Swiety Bog i Krol, (×2)
C e
Otwieram serce me podnosze rece swe,
F G
Krolu wejdz i rozgosc sie (×2)

C e F
Heilig heilig, heilig heilig, heilig ist der Herr.
C e F G
Heilig heilig, heilig heilig mein König und Gott
(×2)
C e
Ich öffne dir mein Herz, ich öffne dir mein Arm,
F G
König komm, sei du mein Gast. (×2)

4 *Dziewico Saletynska (Mutter von La Salette)*

Spiewnik PL: -
Key: h

D h A
Dziewico Saletynska
G h A
Placzaca posrod gor
D h D
O laski Cie dzis prosi
D h A D
Serc naszych zgodny chor, (×2)

D h A
Mutter von La Salette,
G h A
schenk unsern Herzen Ruh.
D h D
An dieser Gnadenstätte
D h A D
führ Deinem Sohn uns zu, (×2)

5

Meine Hoffnung (Pan jest moca swojego ludu)

Śpiewnik PL: 469
Key: h

Meine ^DHoffnung und meine ^hFreude,
meine ^DStärke, mein ^ALicht:
Christus ^Gmeine ^AZuversicht,
auf dich ^Avertrau ich und ^hfürcht mich ^Gnicht,
auf dich ^hvertrau ich und ^Gfürcht mich ^Anicht.

Pan ^Djest ^hmoca ^Gswojego ^Alu-du,
Piesnia ^Dmoja ^Ajest Pan.
Moja ^Gtarcza i moja ^Amoc,
On ^Ajest ^hmym ^GBogiem, nie ^Ajestem ^Gsam!
W Nim ^hmoja ^Gsila, nie ^Ajestem ^Dsam.

6

Hab Dank (Świątemu Bogu oddaj czesc)

Śpiewnik PL: 412
Key: h

||: ^DHab ^ADank von ^hHerzen ^{fis}Herr.
Hab ^hDank, du ^{fis}Heiliger.
Hab ^GDank, denn du gabst ^DJesus Christus, deinen
^CSohn. ^A||:(×2)
||: ^{fis}In ihm ^hspricht der ^eSchwache: "Ich bin ^estark",
und der ^AArme: "Ich bin ^hreich",
denn was er am ^CKreuz ^Agetan, ist mein. ||:(×2)
Hab ^DDank.

||: ^DŚwiątemu ^ABogu oddaj ^hczesc,
Dziekczynna z ^{fis}serca ^{fis}spiewaj ^hpiesn,
^GJezusa, ^DSyna ^Cswego, ^ABog ^Adarował ^Anam. ||:(×2)
||: ^{fis}W Nim ^hslaby ^emocnym ^estaje ^hsie,
Biedny ^Aniechaj ^hwyzna, że ^hbogaty ^hjest,
^hGdyz ^Cwszystko ^Adal ^Anam ^ABog. ||:(×2)

7

Vive Jesus El Senor (Zmartwychwstał Jezus nasz Pan)

Spiewnik PL: 766
Key: e

||: $\overset{G}{\underset{e}{Vive}}$ $\overset{a}{Jesus}$, $\overset{a}{El}$ $\overset{a}{Senor}$
 $\overset{D7}{Vive}$ $\overset{G}{Jesus}$, $\overset{G}{El}$ $\overset{G}{Senor}$:|| (×2)
 ||: $\overset{D}{El}$ $\overset{D}{vive}$ ($\overset{D}{El}$ $\overset{D}{vive}$), $\overset{G}{El}$ $\overset{G}{vive}$ ($\overset{G}{El}$ $\overset{G}{vive}$),
 $\overset{C}{Vive}$ $\overset{D7}{Jesus}$, $\overset{G}{El}$ $\overset{G}{Senor}$:|| (×2)

||: $\overset{G}{Jesus}$, $\overset{e}{der}$ $\overset{a}{Herr}$, $\overset{a}{er}$ $\overset{a}{lebt}$.
 $\overset{D7}{Jesus}$, $\overset{G}{der}$ $\overset{G}{Herr}$, $\overset{G}{er}$ $\overset{G}{lebt}$:|| (×2)
 ||: $\overset{D}{Er}$ $\overset{D}{lebt}$ ($\overset{D}{er}$ $\overset{D}{lebt}$), $\overset{G}{er}$ $\overset{G}{lebt}$ ($\overset{G}{er}$ $\overset{G}{lebt}$)
 $\overset{C}{Jesus}$, $\overset{D7}{der}$ $\overset{G}{Herr}$, $\overset{G}{er}$ $\overset{G}{lebt}$:|| (×2)

||: $\overset{G}{Zmartwychwstał}$ $\overset{e}{Jezus}$, $\overset{a}{nasz}$ $\overset{a}{Pan}$
 $\overset{D7}{Zmartwychwstał}$ $\overset{G}{Jezus}$, $\overset{G}{nasz}$ $\overset{G}{Pan}$:|| (×2)
 ||: $\overset{D}{On}$ $\overset{D}{żyje}$ ($\overset{D}{On}$ $\overset{D}{żyje}$)! $\overset{G}{On}$ $\overset{G}{żyje}$! ($\overset{G}{On}$ $\overset{G}{żyje}$)
 $\overset{C}{Zmartwychwstał}$ $\overset{D7}{Jezus}$, $\overset{G}{nasz}$ $\overset{G}{Pan}$:|| (×2)

8

Oblubienica i Duch (Der Geist und die Braut)

Spiewnik PL: 382
Key: g

Oblubienica i $\overset{g}{Duch}$ wolaja " $\overset{c}{przyjdź}$ ",
 A ten, kto $\overset{F}{słysz}$ y, niech $\overset{B}{powie}$ " $\overset{c}{przyjdź}$ ".
 $\overset{Es}{Kto}$ jest spragniony, niech $\overset{c}{przyjdzie}$ i $\overset{c}{pije}$,
 $\overset{D}{Niech}$ wody $\overset{g}{życia}$ za darmo $\overset{g}{zaczepnie}$.
 $\overset{g}{Alleluja}$, wielbimy $\overset{c}{Cie}$!
 $\overset{F}{Alleluja}$, wielbimy $\overset{B}{Cie}$!
 $\overset{Es}{Alleluja}$, wielbimy $\overset{c}{Cie}$!
 $\overset{D}{Alleluja}$, wielbimy $\overset{g}{Cie}$!

Denn der Geist und die $\overset{g}{Braut}$, sie sprechen:

$\overset{c}{Komm}$!
 Und wer es $\overset{F}{hört}$, der spreche: $\overset{B}{Komm}$!
 Und wen da $\overset{Es}{dürstet}$, der komme $\overset{c}{herzu}$
 und nehme das $\overset{D}{Wasser}$ des Lebens $\overset{g}{umsonst}$!
 $\overset{g}{Halleluja}$, gelobt sei $\overset{c}{Gott}$!
 $\overset{F}{Halleluja}$, gelobt sei $\overset{B}{Gott}$!
 $\overset{Es}{Halleluja}$, gelobt sei $\overset{c}{Gott}$!
 $\overset{D}{Halleluja}$, gelobt sei $\overset{g}{Gott}$!

9

Gloria in excelsis Deo

Spiewnik PL: 338

Key: fis

A *cis* *D* *E*
 Gloria in excelsis Deo, Gloria, Gloria. (×2)

1. *A*
 Wir loben dich, wir preisen dich,
cis
 wir beten dich an, wir rühmen dich
D
 und danken dir,
E
 denn groß ist deine Herrlichkeit:
A
 Herr und Gott, König des Himmels,
cis
 Gott und Vater, Herrscher über das All.
D
 Herr, eingeborener Sohn,
D *E* *D* *E*
 Jesus Christus, Jesus Christus, Jesus Christus.

A *cis* *D* *E*
 Gloria in excelsis Deo, Gloria, Gloria. (×2)

2. *A*
 Panie Boże, Baranku Boży
cis
 Synu Ojca
D
 Który gładzisz grzechy świata
E
 Zmiluj się nad nami
A
 Który gładzisz grzechy świata
cis
 Przyjm błaganie nasze
D
 Który siedzisz po prawicy Ojca
E
 Zmiluj się nad nami!

3. *A*
 Albowiem tylko Tyś jest Święty

cis
 Tylko Tyś jest Panem

D
 Tylko Tyś Najwyższy

D *E* *D*
 Jezu Chryste, z Duchem Świętym

E
 W chwale Boga Ojca

A *cis* *D* *E*
 Amen, Amen, Amen, Amen!

A
 Amen

10

Hosanna

Spiewnik PL: 345

Key: h

1. *D* *A* *h* *G* *A*
 Hosanna, hosanna, hosanna in der Höhe. (×2)

G *A* *D*
 Hoher haben bist Du,
G *A* *D*
 Herr, wir jubeln Dir zu
G *A* *D* *A* *h*
 Du bist König und Maje - stät
G *A* *D*
 Hosanna in der Höhe.

2. *D* *A* *h* *G* *A*
 Ehre, Ehre, Ehre, dem König aller Könige. (×2)

G *A* *D*
 Hoher haben bist Du,
G *A* *D*
 Herr, wir jubeln Dir zu
G *A* *D* *A* *h*
 Du bist König und Maje - stät
G *A* *D*
 Hosanna in der Höhe.

11 *Wir preisen deinen Tod*

Spiewnik PL: -
Key: d

Wir ^Fpreisen ^{C7}deinen Tod.
Wir glauben, dass du ^Flebst.
Wir hoffen, dass du ^{C7}kommst
zum ^FHeil ^{C7}der ^FWelt.

Komm o ^{C7}Herr,
bleib bei uns ^F
Komm o ^{C7}Herr,
^FLeben ^{C7}der ^FWelt.

12 *Das was mich atmen lässt* *(Powietrzem moim jest)*

Spiewnik PL: -
Key: e

Das ^Gwas ^Cmich atmen lässt (×2)
Ist ^GDeine ^DNähe, ^eDie ^Cin mir ^Dlebt
Das ist mein ^Gtäglich ^CBrot (×2)
Dass ^Gich ^Dverstehe ^ewas ^CDu ^Dmir sagst

Nach ^GDir, ^Dverzehre ^eich ^Cmich ^D
Denn ^Gich, ^Dbin ^enichts ^Cohne ^DDich

^GPowietrzem ^Cmoim jest (×2)
^GObecnosc ^DTwoja, ^eswieta ^Cw ^Dsercu ^Dmym
^GPowszednim ^Cchlebem ^Dmym (×2)
^GTwe ^Dzywe ^eslovo, ^Cdane ^Dmi ^Ddzis.

Bez ^GCiebie ^Dnie ^emoge ^Cjuz ^Dzyc
Dla ^GCiebie ^Dme ^eserce ^Cchce ^Dbic!

13 Jezus, hochster Name (Jezus, najwyzsze imie)

Spiewnik PL: 364
Key: a

^C
Jesús, höchster ^eName,
^{d7} ^G ^F ^G
Teurer Erlöser, siegreicher Herr.
^C
Immanuel, Gott ist mit uns,
^{d7} ^G ^C ^{C7}
Herrlicher Heiland, lebendiges Wort.

^F ^G ^C
Er ist der Friedefürst und der allmächt'ge
^{A7}
Gott,
^d ^G ^C ^{C7}
Ratgeber wunderbar, ewiger Vater,
^F ^G ^C ^{A7}
Und die Herrschaft ruht auf seiner Schulter,
^d ^G
Und seines Friedensreichs
^C
Wird kein Ende sein.

^C
Jezus, Najwyzsze Imie
^{d7} ^G ^F ^G
Nasz Zbawiciel, Ksiazę Pokoju
^C
Emmanuel – Bog jest z nami
^{d7} ^G ^C ^{C7}
Odkupiciel, Slowo Zywota.

^F ^G ^C ^{A7}
Swiety Bog, Mesjasz prawdziwy
^d ^G ^C ^{C7}
Jedyny Ojca Syn, Umiłowany
^F ^G ^C ^{A7}
Zgładził grzech, Baranek na wieki
^d ^G ^C
krolow Krol i panow Pan

14 Atme in uns

Spiewnik PL: –
Key: e

^e ^D
Atme in uns, Heiliger Geist,
^D ^e
brenne in uns, Heiliger Geist,
^e ^D
wirke in uns, Heiliger Geist.
^D ^e
Atem Gottes komm!

^e ^D
Komm du Geist, durchdringe uns,
^D ^e
Komm du Geist, kehre bei uns ein.
^e ^D
Komm du Geist, belebe uns,
^D ^e
wir ersennen dich.

^e ^D
Komm du Geist, der Heiligkeit,
^D ^e
komm du Geist der Wahrheit.
^e ^D
Komm du Geist der Liebe,
^D ^e
wir ersennen dich.

^e ^D
Komm du Geist, mach du uns eins,
^D ^e
komm du Geist erfülle uns.
^e ^D
Komm du Geist und schaff uns neu,
^D ^e
wir ersennen dich.

15 *Dir geburt die Ehre (Chwale Ciebie Panie)*

Spiewnik PL: 327
Key: e

||: Dir gebührt die ^GEhre und ^hAnbetung
Wir ^Cerheben uns're ^aHände
Wir ^Cerheben Deinen ^DNamen :|| (×2)

||: Denn Du bist ^Ggroß
Du tust große Wunder, ^egroß
Niemand anders ist wie ^CDu
Niemand anders ist wie ^DDu :|| (×2)

||: Chwale Ciebie ^GPanie i uwielbiam,
Wznosze w ^Cgore swoje ^arece,
^CUwielbiajac Imie ^DTwe.:|| (×2)

||: Bo wielkis ^GTy,
wielkie dzieła czynisz ^edzis
Nie dorowna Tobie ^Cnikt
nie dorowna Tobie ^Dnikt.:|| (×2)

16 *Otworz me oczy (Offne mir die Augen)*

Spiewnik PL: 296
Key: h

^DOtworz me ^eoczy
chce widziec ^DJezusa ^h
i byc blizej ^eNiego ^A
i kochac ^Dgorecej. ^h
Otworz me ^euszy ^A
i naucz mnie ^Dsluchac ^h
otworz me ^eoczy ^A
chce widziec ^GJezusa. ^D

^DÖffne mir die ^eAugen, ^A
ich will Jesus ^Dsehen, ^h
mich ausstrecken ^ezu ihm ^A
und sagen: "Ich lieb dich!" ^h
Öffne mir die ^eÖhren, ^A
und hilf mir zu ^Dhören. ^h
Öffne das ^eHerz mir, ^A
ich will dir ^Ggehören! ^D

17 *Przyjdź z poklonem ludu boży (Kommt und lasset uns anbeten)*

Spiewnik PL: 406
Key: h

Przyjdź z poklonem ludu Boży,
Przyjdź ze spiewem ludu święty,
Sław Jezusa Twego zbawcę
Wspaniałego Króla chwały.

Kommt und lasset uns anbeten
Gottes heiligen Namen preisen
Jesus Christus unsern Retter
den Erlöser dieser Erde

Herr, wir kommen
Dir zu loben
Her wir kommen Dich zu ehren
Wohin sollten wir auch gehen
Du hast Worte ewigen Lebens.

18 *Baranku Boży*

Spiewnik PL: –
Key: a

1. Baranku Boży, który gładzisz grzechy świata (×2)
Zmiluj się nad nami,
Zmiluj się nad nami.

2. Baranku Boży, który gładzisz grzechy świata (×2)
Zmiluj się nad nami,
Zmiluj się nad nami.

3. Baranku Boży, który gładzisz grzechy świata (×2)
Obdarz nas pokojem,
Obdarz nas pokojem.

19 *Spocznij na nas Duchu Pana*

Spiewnik PL: 306
Key: h

Spocznij na nas Duchu Pana
Duchu mądrości i rozumu
Duchu poznania i bojaźni Bożej
Duchu miłości i mocy.

20**Magnificat**

Spiewnik PL: 457

Key: e

G *C*
Magnificat*D7* *G*
Magnificat*G* *C* *D7* *G*
Magnificat anima mea dominum*G* *C*
Magnificat*D7* *G*
Magnificat*G* *C* *D7* *G*
Magnificat anima mea

21**Dies ist der Tag
(Oto jest dzien)**

Spiewnik PL: 726

Key: h

D
Dies ist der Tag (×2)*A*
den der Herr gemacht (×2)*A*
Lasset uns freun (×2)*D*
und fröhlich sein (×2)*G* *D*
Dies ist der Tag den der Herr gemacht*G* *D*
Lasset uns freun und fröhlich sein*D*
Dies ist der Tag (×2)*A* *D*
Den der Herr gemacht*D*
Oto jest dzien (×2)*A*
Ktory dal nam Pan (×2)

Albo: e

A
Weselmy sie (×2)*D*
I radujmy sie w nim (×2)*G* *D*
Oto jest dzien, ktory dal nam Pan!*G* *D*
Weselmy sie i radujmy sie w nim.*D*
Oto jest dzien (×2)*A* *D*
Ktory dal nam Pan!Albo e A D
